

# RECEIVER

## MZ-52



# **QUICK GUIDE (EN)**

## **SAT-Receiver MZ-52**

### **Warnings and Cautions**

- The MZ-52 does not have an on/off switch to completely cut the power supply. When installing the receiver, inserting the adapter in the wall socket is the last thing you do. Taking the adapter out of the wall socket is the first thing you do when performing any type of maintenance or when moving it.
- Use only the cables and power adapter supplied for the device. The plugs and cables will not require excessive force to when inserting in the sockets.
- If the power adapter, cables or device appear damaged at any time, discontinue use immediately. Routinely check the condition of the equipment and cables.
- Position the device in a well-ventilated area, which is dry, and without risk of food or water spilling on it. It should be in a temperate environment not near heat sources and flames. (heaters and candles)
- The device needs to be on a stable platform that is not stacked on or underneath other electrical devices.
- If you are using an external hard disk, do not put it on or under the MZ-52.
- Device cleaning can be done with a soft, damp cloth after the MZ-52 is turned off from the power source. The device must be dry before turning it back on.
- Never attempt to open the device or insert anything into the ventilation holes. Nonauthorized repairs and tampering will void your warranty for this device.

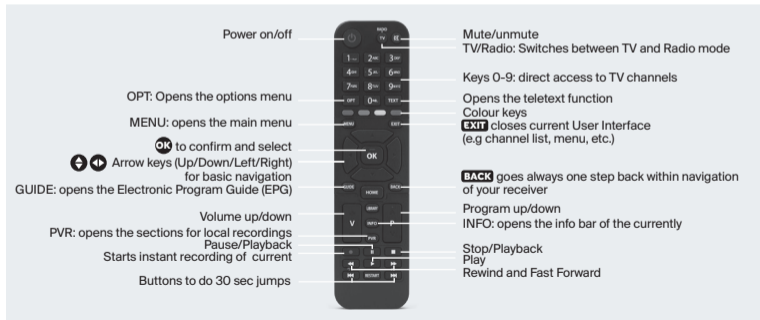
## General Safety

This device incorporates protection technology that is protected by patents and other intellectual property rights of Canal+ Luxembourg S. à r.l. and its suppliers.

Reverse engineering and disassembly is prohibited.

Full manual available on your TV providers website.

## Remote Control



## Package contents

- Remote controle
- User manual
- HDMI cable
- Batteries
- Power cable
- Analog AV cable

## Description



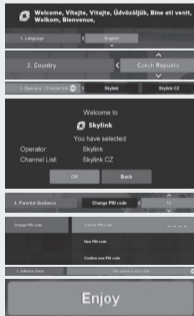
### Front panel














1. **USB port** – to connect an external hard disc drive (not included in delivery)
2. **Power button**

### Rear panel


1. **Antenna connector** – to connect your dish
2. **HDMI** – to connect your TV
3. **RCA** – to connect your analog device
4. **S/PDIF** – to connect your digital audio
5. **Power** – to connect your power adaptor

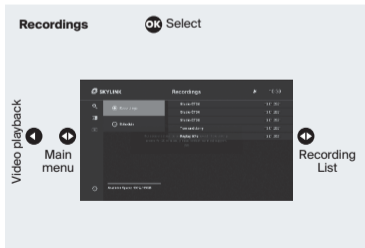
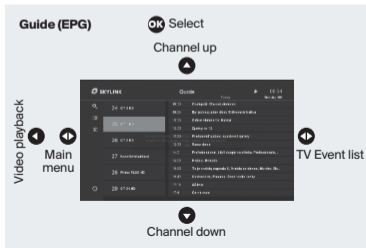
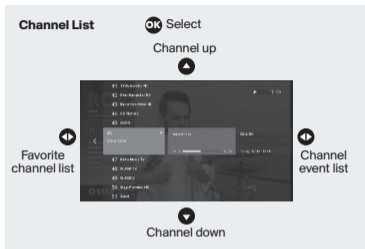
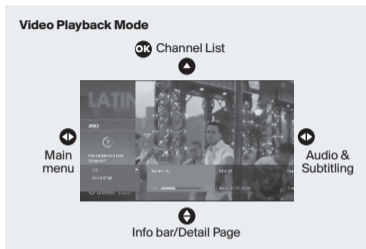
## First installation



1. **Language:** Please select your preferred language with the arrow buttons   and confirm with  to go to Step 2.
2. **Country:** Select your country with the arrow buttons   and confirm with  to move on. The MZ-52 is now downloading data from satellite for easy installation. PLEASE WAIT!
3. **Operator/Channel List:** Based on the selected country the MZ-52 presets the corresponding operator and channel list. Please confirm with . A pop up window is displaying your current selection. Please make sure that the correct operator and channel list is displayed in the confirmation window. Please confirm this with . The MZ-52 is now downloading the channel list from Operator.
4. **Parental Guidance:** The PIN is preset to 1234. We recommend to change this PIN and define the minimum age for restricted content via arrow buttons  . Please confirm your settings with .
5. **Software Check:** Please wait until the system checks, if the latest software is installed. Confirm with  after the check is done or system software is updated.
6. **Enjoy:** You did it! Press the  button to enjoy our fantastic services.

## General Operations

The navigation principles to operate is mainly based on the four arrow buttons  ,  and **BACK** button on your remote control. Please see below some examples how to operate the MZ-52.



# INSTALAČNÍ PRŮVODCE (CZ)

## Satelitní přijímač MZ-52

### Varování a upozornění

- MZ-52 nemá vypínač. Při instalaci přijímače zapojte napájecí adaptér do zásuvky jako poslední krok, který děláte. Odpojení adaptéru ze zásuvky je první krok při provádění jakéhokoli typu údržby, nebo při přemístění zařízení.
- Používejte pouze kabely a napájecí adaptér dodávaný se zařízením. Zástrčky a kabely nevyžadují nadměrnou sílu při připojování.
- Pokud napájecí adaptér, kabely nebo zařízení vypadá poškozeně, přestaňte ihned zařízení používat. Pravidelně kontrolujte stav zařízení a kabelů.
- Umístěte zařízení na dobře větrané místo, které je suché a bez rizika vniku tekutin. Mělo by to být v běžném prostředí, které není v blízkost tepelného zdroje a plamenu (ohřívače a svíčky).
- Zařízení musí být instalováno na stabilním místě a nesmí být umístěno pod jinými elektrickými zařízeními.
- Pokud používáte externí pevný disk, neinstalujte jej nikdy pod MZ-52.
- Čištění zařízení lze provádět pomocí měkkého vlhkého hadříku vždy až po odpojení MZ-52 ze zdroje energie. Zařízení musí být před opětovným zapnutím suché.
- Nikdy se nepokoušejte otevřít zařízení nebo vložit cokoli do větracích otvorů. Neoprávněné opravy a manipulace poruší záruku na toto zařízení.

## Obecná bezpečnost

Toto zařízení obsahuje ochranu technologie, která je chráněna patenty a další práva duševního vlastnictví společnosti Canal+ Luxembourg S. à r.l. a jejich dodavatelů. Reverzní inženýrství a demontáž je zakázána.

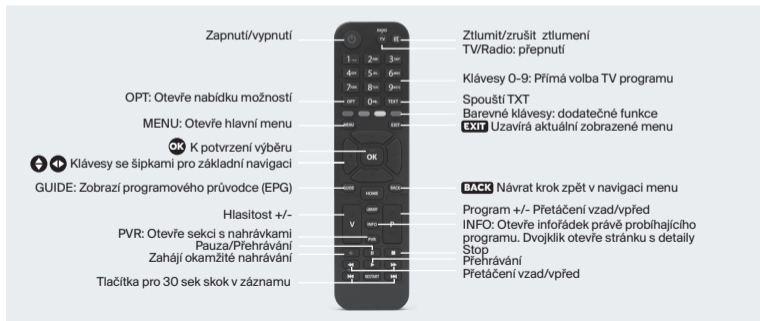


Kompletní manuál naleznete na [skylink.cz](http://skylink.cz)

## Dálkový ovládač

### Obsah balení

- Návod
- Baterie
- Dálkový ovládač
- HDMI kabel
- Síťový zdroj
- Analogový AV kabel



## Popis



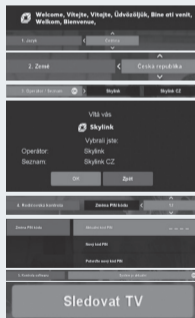
### Přední panel

1. **Konektor USB** – Slouží pro připojení HDD
2. **Tlačítko napájení** – Slouží pro zapnutí přijímače/vypnutí do pohotovostního stavu

### Zadní panel

1. **Vstup LNB** – Pro připojení kabelu satelitní antény
1. **HDMI** – Připojení k televizoru
3. **AV výstup** – Analogový výstup pro připojení k televizoru a/nebo audio zařízení
4. **S/PDIF** – Digitální audio výstup pro připojení HiFi systému
5. **Vstup DC** – Připojení napájecího adaptéru

## První instalace

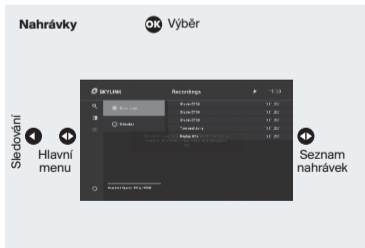
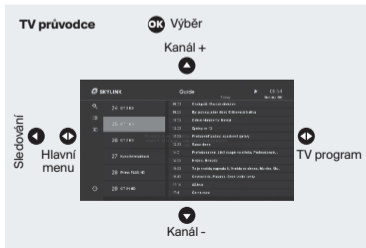
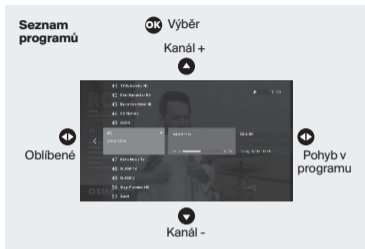
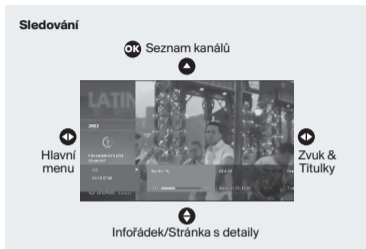


1. **Jazyk:** Zvolte prosím váš jazyk pomocí tlačítek se šipkami a potvrďte pomocí .
2. **Vyberte zemi:** Vyberte svou zemi pomocí a potvrďte pomocí . MZ-52 nyní stahuje data ze satelitu pro snadnou instalaci. **PROSÍM, ČEKAJTE!**
3. **Operátor/Seznam kanálů:** Na základě vybrané země předvolí MZ-52 odpovídající seznam operátorů a kanálů. Potvrďte pomocí . Vyskakovací okno zobrazuje váš aktuální výběr. Ujistěte se, že se v potvrzovacím okně zobrazuje správný seznam operátorů a kanálů. Potvrďte prosím . **VOLBU NELŽE POZDĚJI ZMĚNIT.** MZ-52 nyní stahuje seznam kanálů ze satelitu.
4. **Rodičovská kontrola:** PIN je přednastaven na 1234. Doporučujeme tento PIN změnit a definovat minimální věk pro omezený obsah pomocí kláves . Chcete-li pokračovat, potvrďte .
5. **Kontrola SW:** Přijímač prověří dostupnost nového SW. Je-li sw k dispozici, bude stažen v pohotovostním režimu.
6. **Instalace je dokončena:** Stisknutím si můžete užít fantastické služby Skylink.



## Základní operace

Princip ovládání je založen hlavně na čtyřech tlačítkách se šípkami **↶** **↷**, **OK** a **BACK** na dálkovém ovládacím. Níže uvádíme několik příkladů obsluhy MZ-52.



# INŠTALAČNÝ SPRIEVODCA (SK)

## Satelitný prijímač MZ-52

### Varovanie a upozornenie

- MZ-52 nemá vypínač. Pri inštalácii prijímača zapojte napájací adaptér do zásuvky ako posledný krok, ktorý robíte. Odpojenie adaptéra zo zásuvky je prvý krok pri vykonávaní akéhokoľvek typu údržby, alebo pri preprave zariadenia.
- Používajte iba káble a napájací adaptér dodávaný so zariadením. Zástrčky a káble nevyžadujú nadmernú silu pri pripájaní.
- Ak napájací adaptér, káble alebo zariadenie vyzerá poškodené, prestaňte ihneď zariadenie používať. Pravidelne kontrolujte stav zariadenia a káblov.
- Umiestnite zariadenie na dobre vetrané miesto, ktoré je suché a bez rizika vzniku tekutín. Malo by to byť v bežnom prostredí, ktoré nie je v blízkosti tepelného zdroja a plameňa (ohrievače a sviečky).
- Zariadenie musí byť inštalované na stabilnom mieste a nesmie byť umiestnené pod inými elektrickými zariadeniami.
- Ak používate externý pevný disk, nedávajte ho nikdy pod MZ-52.
- Čistenie zariadenia možno vykonávať pomocou mäkkej vlhkej handričky, vždy až po odpojení MZ-52 zo zdroja energie. Zariadenie musí byť pred opätovným zapnutím suché.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť zariadenie alebo vložiť čokoľvek do vetracích otvorov. Neoprávnené opravy a manipulácia poruší záruku na toto zariadenie.

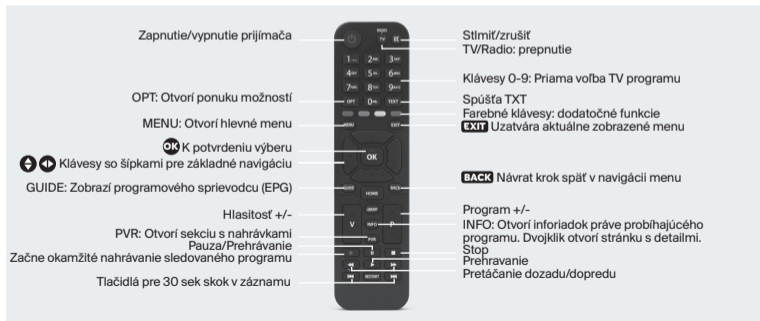
## Všeobecná bezpečnosť

Toto zariadenie obsahuje ochranu technológie, ktorá je chránená patentmi a ďalšie práva duševného vlastníctva spoločnosti Canal+ Luxembourg S. à r.l. a ich dodávateľov. Reverzné inžinierstvo a demontáž je zakázaná.



Kompletný manuál nájdete na [skylink.sk](http://skylink.sk)

## Diaľkový ovládač



## Obsah balenia

- Návod
- Batérie
- Diaľkový ovládač
- HDMI kábel
- Sieťový zdroj
- Analógový AV kábel

## Popis



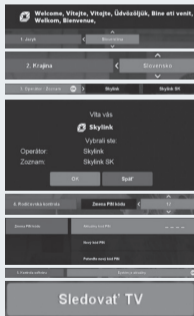
### Predný panel

1. **USB port** – Slúži pre pripojenie úložiska (HDD)
2. **Tlačidlo napájania** – Slúži pre zapnutie prijímača/vypnutie do pohotovostného stavu

### Zadný panel




1. **Vstup LNB** – Pre pripojenie kábla satelitnej antény
2. **HDMI** – Pripojenie k televízoru
3. **AV výstup** – Analógový výstup pre pripojenie k televízoru a/alebo audio zariadenia
4. **S/PDIF** – Digitálny audio výstup pre pripojenie HiFi systému
5. **Vstup DC** – Pripojenie napájacieho adaptéra

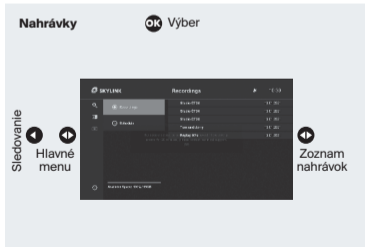
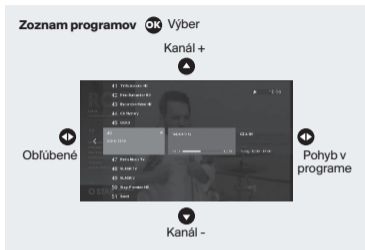
## Prvá inštalácia



1. **Jazyk:** Zvoľte prosím váš jazyk pomocou tlačidiel so šípkami a potvrďte pomocou **OK**.
2. **Vyberte krajinu:** Vyberte svoju krajinu pomocou tlačidiel a potvrďte pomocou **OK**. MZ-52 teraz sťahuje dáta zo satelitu pre jednoduchú inštaláciu. Prosím čakajte!
3. **Operátor/Zoznam kanálov:** Na základe vybranej krajiny predvolí MZ-52 zoznam operátorov a kanálov. Potvrďte pomocou **OK**. Vyskakovacie okno zobrazuje váš aktuálny výber. Uistite sa, že sa v potvrzovacom okne zobrazuje správny operátor a zoznam kanálov. Prosím potvrďte **OK**. **VOLBA SA NEDÁ NESKÓR ZMENIŤ.** MZ-52 teraz sťahuje zoznam kanálov zo satelitu.
4. **Rodičovská kontrola:** PIN je prednastavený na 1234. Odporúčame tento PIN zmeniť a definovať minimálny vek pre obmedzený obsah pomocou kláves . Ak chcete pokračovať, potvrďte **OK**.
5. **Kontrola SW:** prijímač preverí dostupnosť nového SW. Ak je sw k dispozícii, bude stiahnutý v pohotovostnom režime.
6. **Inštalácia je dokončená:** Stlačením **OK** si môžete užiť fantastické služby Skylink.

## Základné operácie

Princíp ovládania je založený hlavne na štyroch tlačidlách so šípkami  ,  a **BACK** na diaľkovom ovládaní. Nižšie uvádzame niekoľko príkladov obsluhy MZ-52.



# ÚTMUTATÓ (HU)

## MZ-52 beltéri egység

### Figyelmeztetések

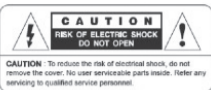
- Az MZ-52 nem rendelkezik ki-be kapcsoló gombbal. A beltéri egység telepítésekor legutoljára helyezze az adaptert a fali aljzatba. Az adapter kivétele a fali aljzataból legyen az első dolog, amennyiben bármilyen típusú karbantartást vagy áthelyezést elvégez. Csak a készülékhez mellékelt kábeleket és hálózati adaptert használja. A dugók és kábelek nem igényelnek túlzott erőt az aljzatokba történő behelyezéskor.
- Ha a hálózati adapter, a kábelek vagy az eszköz bármikor sérültnek tűnnek, azonnal hagyja abba a használatot. Rendszeresen ellenőrizze a berendezések és kábelek állapotát.
- Helyezze a készüléket jól szellőző, száraz helyre, ahol nincs kitéve nedvességnek. Szabad környezetben kell lennie, az eszközt nem érheti meleg hő vagy lángok. (Melegítők és gyertyák.
- A készüléket stabil helyre kell tenni, ne helyezze egymásra rakott szekrényre vagy más elektronikai eszközre.
- Ha külső merevlemez használ, ne tegye azt a beltéri egységre vagy az alá.
- A készülék tisztítását puha, nedves ruhával lehet elvégezni, miután az MZ-52-es beltéri egység áramellátását kikapcsolta. A készüléknek száraznak kell lennie, mielőtt újra bekapcsolná.
- Soha ne próbálja kinyitni a készüléket, és ne tegyen semmit a szellőzőnyílásokba. A jogosulatlan javítások érvénytelenítik a készülék garanciáját.

## Általános biztonság

Ez az eszköz olyan védelmi technológiát tartalmaz, amelyet szabadalmak és más Canal+ Luxembourg S.á r.l. és beszállítói szellemi tulajdonjogai védenek. A visszafejtés és szétszerelés tilos.

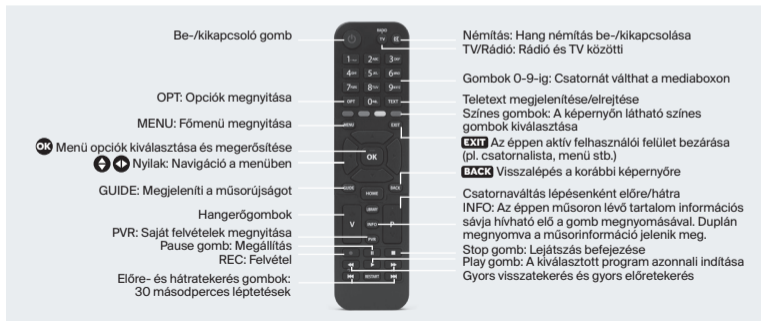
A teljes kézikönyv elérhető a **directone.hu** oldalon.

## Távírányító



## A csomag tartalma

- Távirányító
- Használati útmutató
- HDMI-kábel
- Elemek
- Tápegység
- Analóg AV kábel



## Leírás



### Előlap

1. **USB port** – külső merevlemez-meghajtó csatlakoztatásához (a csomag nem tartalmazza)
2. **Bekapcsoló gomb**

### Hátlap

1. **Antenna csatlakozó** – a műholdvevő csatlakoztatásához
2. **HDMI** – a TV csatlakoztatásához
3. **RCA** – analóg eszköz csatlakoztatásához
4. **S/PDIF** – Hang kimenet csatlakoztatásához
5. A hálózati adapter csatlakozója

## Első beüzemelés/Telepítővarázsló

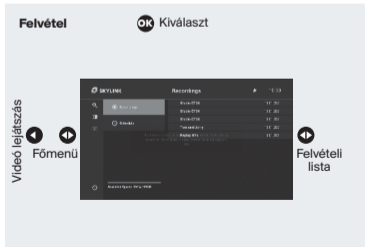
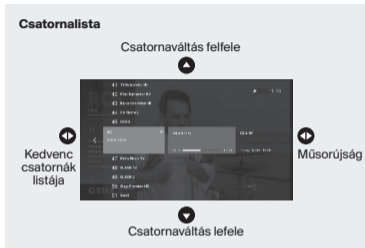


1. **Nyelv kiválasztása:** Kérjük, a nyílak segítségével válassza ki a megfelelő nyelvet, és az **OK** gomb megnyomásával lépjen tovább.
2. **Ország:** A nyílak segítségével válassza ki a megfelelő országot, az **OK** gombbal erősítse meg választását. Az MZ-52 ezt követően letölti az adatokat a műholdról a könnyű telepítés érdekében. Kérjük, várjon!
3. **Szolgáltató:** A kiválasztott ország alapján az MZ-52 beállította a megfelelő szolgáltatót és csatornalistát. Ezt az **OK** gombbal hagyja jóvá. A felugró pop up ablakban láthatóak a kiválasztott adatok. Kérjük, bizonyosodjon meg róla, hogy a megfelelő szolgáltató jelenik meg a visszaigazoló ablakban. Kérjük, erősítse meg **OK** gombbal. Ezután az MZ-52 letölti a csatornalistát a műholdról.
4. **Szülői felügyelet:** A PIN előre beállított értéke 1234. Javasoljuk, hogy változtassa meg ezt a PIN-kódot és a nyílak segítségével határozza meg a minimális életkort a korlátozott tartalmak eléréséhez. Kérjük, a kiválasztott értéket erősítse meg **OK** gombbal.
5. **Szoftverellenőrzés:** Kérjük, várjon amíg a rendszer ellenőrzi, hogy a legfrissebb szoftver van-e telepítve. Ha az ellenőrzés, vagy a rendszer szoftverfrissítése befejeződött, **OK** gombbal lépjen tovább.
6. **A telepítés befejeződött!** A gombra történő kattintással Önnek nincs más dolga, csak hátrahőlni, és élvezni a Direct One szolgáltatásait!



## Általános műveletek

A távvezérlőn található navigációs gombok  , **OK**, **BACK** segítségével választhat a különböző menüpontok közül. Az alábbi ábrák bemutatják a leggyakrabban használt menüpontokat és az azokkal kapcsolatos navigációs lépéseket.



# **GHID RAPID (RO)**

## **Receptor satelit model MZ-52**

### **Precauții referitoare la siguranță**

- Modelul de receptor MZ-52 nu are un buton de pornit/oprit. Când instalați receptorul, branșarea sursei de alimentare la rețeaua electrică este ultimul pas pe care îl faceți înaintea pornirii acestuia. Dacă sunt necesare lucrări de mentenanță, service, sau dacă doriți să mutați receptorul trebuie să debranșați sursa de alimentare de la rețeaua electrică.
- Nu folosiți alte cabluri sau surse de alimentare decât cele furnizate împreună cu dispozitivul. Nu aplicați o forță excesivă asupra acestor accesorii când le introduceți în priză.
- Dacă apar deteriorări sau fisuri pe sursa de alimentare, cabluri sau dispozitiv, întrerupeți imediat folosirea receptorului. Verificați periodic starea echipamentului și a cablurilor.
- Amplasați dispozitivul într-o zonă bine aerisită, uscată și feriți-l de lichide sau alimente. Instalați receptorul departe de razele soarelui, ploaie și praf, departe de surse de căldură, precum radiatoare, cuptoare electrice sau cu gaz, obiecte incandescente (lumânări, lămpi cu kerosen, etc).
- Nu amplasați dispozitivul pe un suport, trepied, consolă sau masă instabilă și nici deasupra sau dedesubtul altor dispozitive electronice.
- Dacă folosiți un hard disk extern, nu-l amplasați deasupra sau dedesubtul receptorului MZ-52.
- Dispozitivul se poate curăța cu un material moale, umed după ce sursa de alimentare a fost scoasă din priză. Receptorul trebuie să fie complet uscat înainte să fie repornit.
- Nu blocați sau acoperiți fantele receptorului. Acestea au rolul de a-i permite ventilarea, protejându-l de supraîncălzire. Reparațiile efectuate de către persoane neautorizate duc la pierderea garanției.

## Notificare produs

Acest dispozitiv include tehnologie cu protecție la copiere ca urmare a prevederilor legale de protecție intelectuală ale Canal+ Luxembourg S.à r.l. și furnizorilor săi. Retro-ingineria sau demontarea-dezasamblarea în scopul reconstituirii procesului tehnologic sunt interzise.

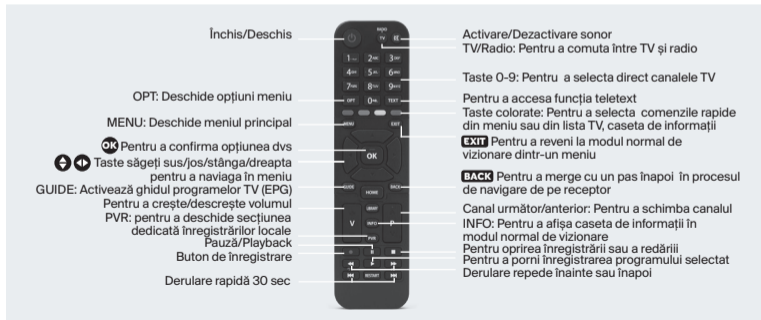
Manualul de utilizare se poate accesa pe **focussat.ro**

## Telecomandă



### Conținutul kitului receptor

- Telecomandă
- Manual de utilizare
- Cablu HDMI
- Set baterii
- Sursă de alimentare
- Cablu analogic AV



## Descriere receptor



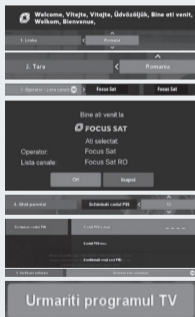
### Panoul frontal







1. **Port USB** – pentru conectare hard disc extern (hard disc-ul extern nu este inclus în kitul receptor)
2. **Buton pornit/oprit alimentare**

### Panoul din spate

1. **Conector antenă** – pentru conexiunea la antenă satelit
2. **HDMI** – folosiți cablul HDMI pentru a conecta această mufă la mufa HDMI de pe televizor
3. **RCA** – pentru conexiune analogă
4. **S/PDIF** – pentru conexiune audio digitală
5. **Alimentare** – pentru conectarea sursei

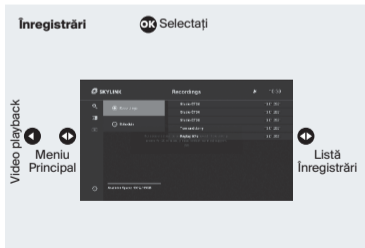
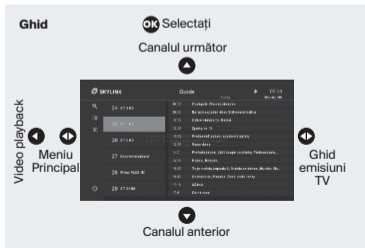
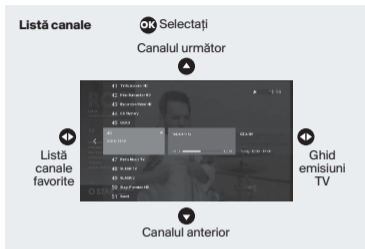
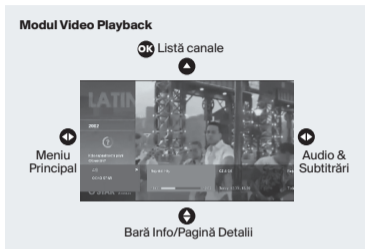
## Prima instalare



1. **Limba:** Vă rugăm selectați limba preferată cu ajutorul săgeților   și confirmați apăsând tasta **OK** pentru a trece la Pasul 2.
2. **Țara:** Selectați țara cu ajutorul săgeților   și confirmați apăsând tasta **OK** pentru a merge mai departe. Receptorul MZ-52 descarcă acum datele disponibile pe satelit pentru o instalare rapidă. **VĂ RUGĂM SĂ AȘTEPTAȚI!**
3. **Operator/Listă canale:** În funcție de țara selectată receptorul MZ-52 are preselectată lista de canale furnizată de operator. Vă rugăm să confirmați apăsând tasta **OK**. Vă apare o fereastră cu selecția pe care ați făcut-o. Vă rugăm să vă asigurați ca sunt afișate datele corecte legate de operator și lista de canale în fereastra de confirmare. Vă rugăm să confirmați apăsând tasta **OK**. Receptorul MZ-52 descarcă acum lista de canale disponibile pe satelit.
4. **Ghid parental:** Codul PIN presetat este 1234. Vă recomandăm să schimbați acest cod PIN și să setați vârsta minimă pentru acces la conținut restricționat cu ajutorul săgeților  . Vă rugăm să confirmați setările apăsând tasta **OK**.
5. **Verificare software:** Vă rugăm să așteptați până când se termină verificările de sistem, în cazul în care s-a instalat ultima versiune de software. Vă rugăm să confirmați apăsând tasta **OK** după finalizarea verificării de sistem sau a actualizării versiunii de software.
6. **Vizionare plăcută:** Ați reușit! Apăsați tasta **OK** pentru a vă bucura de programele noastre TV.

## Operațiuni generale

Principiile de navigare se bazează pe tastele cu cele 4 săgeți (↑ ↓ ← →), tasta **OK** precum și tasta **BACK** de pe telecomandă. Vă ilustrăm mai jos câteva exemple de operare a receptorului MZ-52.



# EENVOUDIGE INSTALLATIE (NL)

## ONTVANGER MZ-52

### Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- Deze ontvanger heeft geen aan-/uit-schakelaar om de stroomtoevoer te onderbreken. Bij het aansluiten van je ontvanger sluit je eerst de bekabeling aan en pas daarna sluit je deze aan op het elektriciteitsnetwerk (stekker in het stopcontact). Bij verplaatsing of onderhoud van de ontvanger haal je eerst de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik enkel de bijgeleverde adapter.
- Gebruik de ontvanger niet indien de adapter, kabels of ontvanger defect of beschadigd zijn. Controleer de ontvanger of bekabeling geregeld op schade.
- Plaats je ontvanger in een droge en goed geventileerde ruimte. Plaats geen objecten op de ontvanger en plaats geen apparaten onder de ontvanger. Plaats je ontvanger niet in de buurt van een warmtebron of vlammen (kachels of kaarsen). Plaats de ontvanger op een stabiele ondergrond.
- Indien je een externe harde schijf wilt gebruiken met deze ontvanger, leg deze dan niet op of onder de MZ-52.
- Reinig de ontvanger met een zachte, vochtige doek nadat je de MZ-52 hebt uitgeschakeld (verwijder de stekker uit het stopcontact). Sluit de ontvanger pas weer aan op het elektriciteitsnetwerk nadat hij volledig opgedroogd is.
- Probeer nooit de ontvanger te openen of iets in de ventilatie-openingen te steken. De garantie vervalt indien er niet-geautoriseerde reparaties werden uitgevoerd.

## Algemene veiligheid

Dit apparaat bevat beschermingstechnologie die wordt beschermd door patenten en andere intellectuele eigendomsrechten van Canal + Luxembourg S. à r.l. en haar leveranciers. Reverse-engineering en demontage zijn verboden.

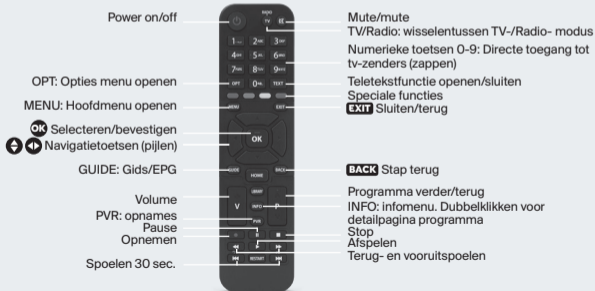


Volledige handleiding beschikbaar via de website van je aanbieder.  
**canaldigitaal.nl**  
**tv-vlaanderen.be**

## Inhoud set

- Afstandsbediening
- Handleiding
- HDMI-kabel
- Batterijen
- Stroomadapter
- Analoge AV-kabel

## Afstandsbediening



## De ontvanger



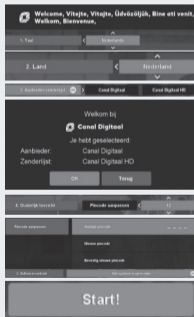
### Voorfront van de ontvanger

1. **USB-poort** (om een externe harde schijf aan te sluiten, niet inbegrepen)
2. **Aan-/uit-knop (stand-by)**

### Achterkant van de ontvanger

1. **Satelliet-input** – sluit de coaxkabel vanaf de (ontvangstkop aan je schotel) hier op aan
2. **HDMI-kabel** – sluit je tv hier op aan
3. **RCA** – sluit analoge audiokabels hier op aan (optioneel, voor tv's zonder HDMI)
4. **S/PDIF** – sluit digitale audiokabels hier op aan
5. **Power** – sluit de stroomadapter hier op aan



## Eerste installatie

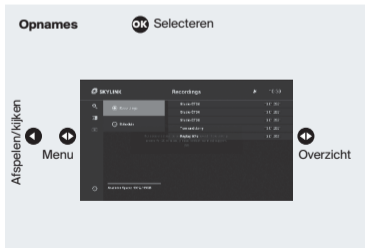
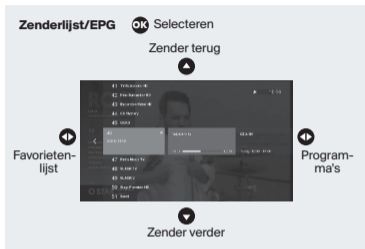


1. **Taal:** Selecteer je voorkeurstaal. Gebruik pijltoetsen om te navigeren, bevestig met .
2. **Land:** Selecteer je land met de pijltoetsen . Bevestig met . De MZ-52 laadt nu data in, wacht dit af zonder acties te ondernemen.
3. **Aanbieder/zenderlijst:** Op basis van het gekozen land selecteert de MZ-52 de aanbieder en zenderlijst. Bevestig met . Wijzig hierna indien nodig keuze voor aanbieder/zenderlijst en bevestig nogmaals met . Zenderlijst wordt nu ingeladen.
4. **Ouderlijk toezicht:** De pincode is standaard ingesteld op 1234. Advies: wijzig deze pincode en stel minimumkijktijd in. Gebruik pijltoetsen en .
5. **Software-check:** Wacht tot gecontroleerd is of de laatste software-versie is geïnstalleerd.
6. **Klaar voor gebruik:** Druk hierna op om het apparaat te gebruiken.



## Apparaat bedienen

Navigeren met pijltoetsen en de OK- en BACK-toetsen op de afstandsbediening   **OK** **BACK**.  
Hieronder voorbeelden van gebruiksscenario's.



# **GUIDE PRATIQUE (FR)**

## **Décodeur satellite MZ-52**

### **Avertissements et informations pratiques**

- Le MZ-52 n'a pas d'interrupteur marche / arrêt. Lors de l'installation du décodeur, l'insertion de l'adaptateur dans la prise murale est la dernière chose que vous devrez faire. Retirer l'adaptateur de la prise murale est la première chose à faire lorsque vous effectuez tout type d'entretien ou lorsque vous déplacez le décodeur.
- Utilisez uniquement les câbles et l'adaptateur fournis avec l'appareil. Les fiches et les câbles ne nécessiteront pas une force excessive lors de leur insertion dans les prises.
- Si l'adaptateur, les câbles ou l'appareil semblent endommagés à tout moment, cessez immédiatement de les utiliser. Vérifiez régulièrement l'état du matériel et des câbles.
- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé, sec et sans risque de renversement de nourriture ou d'eau. Il doit être dans un environnement tempéré et non à proximité de sources de chaleur et de flammes (radiateurs ou bougies).
- L'appareil doit se trouver sur une plate-forme stable qui n'est pas empilée sur ou sous d'autres appareils électriques.
- Si vous utilisez un disque dur externe, ne le placez pas sur ou sous le MZ-52.
- Le nettoyage de l'appareil peut être effectué avec un chiffon doux et humide une fois que le MZ-52 n'est plus alimenté en électricité. L'appareil doit être sec avant de le rallumer.
- N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil ou d'insérer quoi que ce soit dans la ventilation. Les réparations et altérations non autorisées annuleront la garantie de cet appareil.

## Sécurité générale

Cet appareil intègre une technologie de protection protégée par des brevets et autres droits de propriété intellectuelle de Canal+ Luxembourg S. à r.l. et de ses fournisseurs. L'ingénierie inverse et le démontage sont interdits.

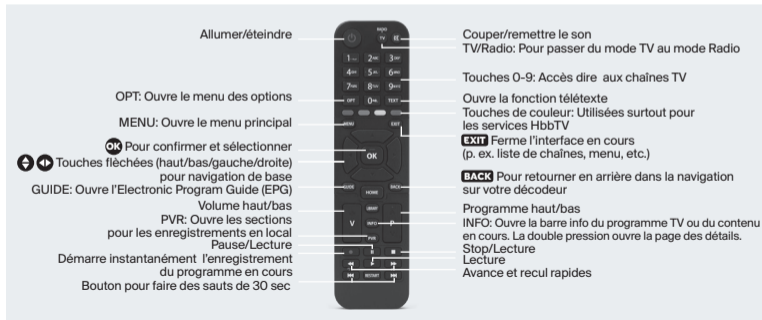


Le manuel complet est disponible sur [telesat.be/serviceclient/documents-utiles](https://telesat.be/serviceclient/documents-utiles)

## Contenu du paquet

- Télécommande
- Guide pratique
- Câble HDMI
- 2 Piles
- Adaptateur
- Câble AV analogique

## Télécommande



## Description



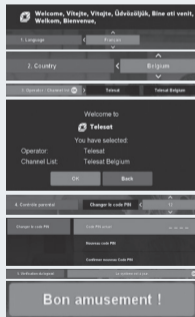
### Face avant

1. **Port USB** – Pour connecter un disque dur externe (n'est pas inclus dans la livraison)
2. **Bouton Power**

### Face arrière

1. **Port Coaxiale** – pour connecter la parabole
2. **Port HDMI** – pour connecter la TV
3. **Port RCA** – pour connecter les appareils analogiques
4. **Port S/PDIF** – pour connecter l'audio numérique
5. **Port adaptateur (Power)** – pour connecter l'adaptateur

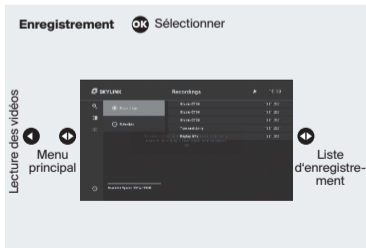
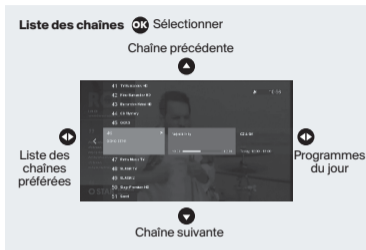
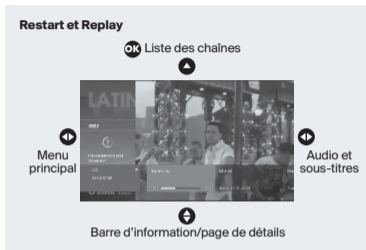
## Première



1. **Langue:** Veuillez sélectionner votre langue préférée à l'aide des touches fléchées et confirmer en appuyant sur **OK** pour passer à l'étape 2.
2. **Pays:** Sélectionnez votre pays à l'aide des touches fléchées et confirmer en appuyant sur **OK** pour passer à la suite. Le MZ-52 télécharge maintenant les données du satellite pour une installation facile. **VEUILLEZ PATIENTER !**
3. **Opérateur / Liste des chaînes:** En fonction du pays sélectionné, le MZ-52 a préréglé l'opérateur et la liste des chaînes correspondantes. Veuillez confirmer en appuyant sur le bouton **OK**. Une fenêtre pop-up affiche votre sélection actuelle. Veuillez vous assurer que l'opérateur et la liste des chaînes correctes soient affichés dans la fenêtre de confirmation. Veuillez confirmer avec **OK**. Le MZ-52 est maintenant en train de télécharger la liste des chaînes du satellite.
4. **Contrôle parental:** Le code PIN est préréglé sur 1234. Nous recommandons de modifier ce code PIN et de définir l'âge minimum pour le contenu restreint à l'aide des touches fléchées . Veuillez confirmer vos paramètres en appuyant sur le bouton **OK**.
5. **Vérification du logiciel:** Veuillez attendre que le système vérifie si le dernier logiciel est installé. Confirmez après que la vérification soit faite ou que le logiciel du système soit mis à jour.
6. **Profitez-en:** C'est fini! Appuyez sur le bouton **OK** pour profiter des services proposés par TÉLÉSAT.

## Opérations générales

Les principes de navigation à utiliser sont principalement basés sur les quatre touches fléchées (↑, ↓, ←, →), les boutons **OK** et **BACK** de votre télécommande. Veuillez voir ci-dessous quelques exemples des fonctionnalités du MZ-52.



# **BENUTZERHANDBUCH (DE)**

## **HD Austria SAT-Receiver MZ-52**

### **Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen**

- Der MZ-52 hat keinen Netzschalter. Das Einstecken des Adapters in die Steckdose ist das Letzte, was du bei der Installation des Receivers machst. Das Abstecken des Adapters aus der Steckdose ist das Erste, was du machst, wenn du jegliche Form der Wartung durchführst oder ihn bewegst.
- Verwende ausschließlich die Kabel und den Netzadapter, die mit dem Gerät geliefert wurden. Das Einstecken des Steckers und Anstecken der Kabel erfordert keinen übermäßigen Krafteinsatz.
- Wenn der Netzadapter, die Kabel oder das Gerät beschädigt erscheinen, unterbrich sofort die Nutzung. Überprüfe regelmäßig den Zustand des Geräts und der Kabel.
- Platziere das Gerät in einer gut belüfteten, trockenen Umgebung, wo kein Risiko besteht, dass es mit Speisen oder Wasser in Berührung kommt. Es sollte sich in einer gut temperierten Umgebung und nicht in der Nähe von Wärmequellen oder Flammen (z. B. Heizungen, Kerzen) befinden.
- Das Gerät muss sich auf einer stabilen Oberfläche befinden und darf nicht auf oder unter andere elektronische Geräte gestellt werden.
- Wenn du eine externe Festplatte verwendest, lege sie nicht auf oder unter den MZ-52.
- Die Reinigung des Geräts kann mit einem weichen, feuchten Tuch erfolgen, nachdem der MZ-52 von der Stromquelle getrennt wurde. Das Gerät muss trocken sein, bevor es wieder eingeschaltet wird.
- Versuche nie das Gerät zu öffnen oder etwas in die Lüftungsschlitze einzuführen. Nicht autorisierte Reparaturen und Manipulationen führen zum Verlust deiner Garantieansprüche für dieses Gerät.

## Allgemeine Sicherheit

Dieses Gerät enthält eine Schutztechnologie, die durch Patente und andere geistige Eigentumsrechte der Canal+ Luxembourg S. à r.l. und ihrer Lieferanten geschützt ist. Nachkonstruktion und Demontage sind verboten.



## Fragen?

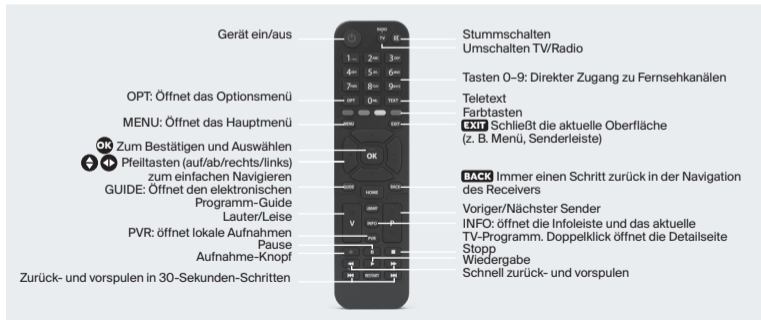
Wenn du weitere Fragen, Anliegen oder Reparaturbedarf hast:

- Besuche unsere Website: **hdaustria.at**
- Ruf uns an: T +43 (0)1 2051 2351

## Fernbedienung

## Zubehör

- Benutzerhandbuch
- Batterien
- Fernbedienung
- HDMI-Kabel
- Stromkabel
- Analoges AV-Kabel



## Vorder- und Rückseite



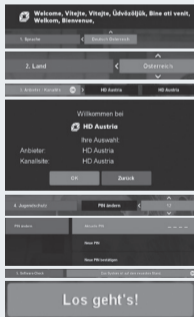
### Vorderseite

1. **USB-Anschluss** – schließe eine externe Festplatte an (nicht im Lieferumfang enthalten)
2. **Ein- und Ausschaltknopf**

### Rückseite

1. **SAT-Anschluss** – zur Verbindung mit deiner Satellitenanlage
2. **HDMI-Anschluss** – zur Verbindung mit deinem Fernseher
3. **Cinch** – um es mit deinem analogen Gerät zu verbinden
4. **S/PDIF** – um es mit deinem digitalen Audiosystem zu verbinden
5. **Strom** – Stecke das Stromkabel an (im Lieferumfang enthalten)

## Installation

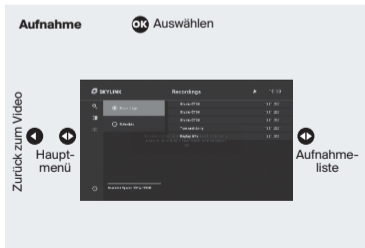
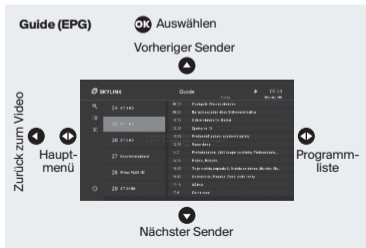
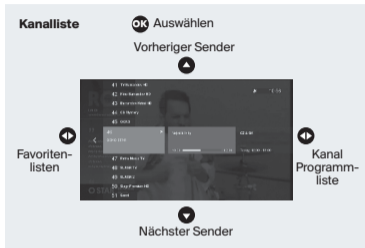
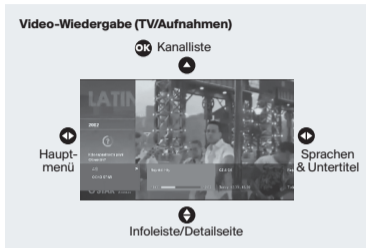


1. **Sprache:** Bitte wähle mit den Pfeiltasten deine gewünschte Sprache aus und bestätige mit um mit Schritt 2 fortzufahren.
2. **Land:** Wähle mit den Pfeiltasten dein Land und bestätige mit . Dein Receiver lädt nun wichtige Informationen vom Satelliten für eine einfache Installation. **BITTE WARTEN!**
3. **Anbieter/Kanalliste:** Durch die Wahl des Landes stellt dein Receiver automatisch den korrekten Anbieter und die zugehörige Kanalliste im Installationsprozess ein. Bitte bestätige dies mit . In einem Bestätigungsfenster wird der gewählte Anbieter und die Kanalliste angezeigt. Bitte überprüfe nochmals, dass hier der richtige Anbieter und die zugehörige Kanalliste steht. Bitte bestätige mit . Dein Receiver lädt nun die Kanalliste mit den zugehörigen Programmen und der verfügbaren Regionalsender die ggf. ebenfalls mit bestätigt werden müssen.
4. **Jugendschutz:** Die Jugendschutz-PIN ist voreingestellt und lautet 1234. Wir empfehlen dringend diese PIN zu ändern und das Mindestalter für geschützte Inhalte mit den Pfeiltasten neu einzustellen. Bitte bestätige deine Jugendschutzeinstellungen mit .
5. **Software Check:** Bitte warte bis die Überprüfung oder ggf. das Laden und Installieren einer neuen Software abgeschlossen ist. Bitte bestätige mit .
6. **Los geht's:** Bitte noch einmal drücken und dann genießen.



## Generelle Nutzung des MZ-52

Die Nutzung der Oberfläche und Navigation durch die einzelnen Sektionen ist hauptsächlich mit den vier Pfeiltasten **↕**, **↔**, **⊙** und der **BACK** Taste der Fernbedienung möglich. Unten einige Beispiele der logisch einfachen Nutzung deines Receivers.



 **SKYLINK**

Více informací pod  
[skylink.cz](http://skylink.cz)

 **SKYLINK**

Viac informácií pod  
[skylink.sk](http://skylink.sk)

 **DIRECT ONE**

alatt további információk  
[directone.hu](http://directone.hu)

 **FOCUS SAT**

Mai multe informații pe  
[focussat.ro](http://focussat.ro)

 **CANAL DIGITAAL**

Meer info onder  
[canaldigitaal.nl](http://canaldigitaal.nl)

 **TÉLÉSAT**

Plus d'informations sous  
[telesat.be/serviceclient/documents-utiles](http://telesat.be/serviceclient/documents-utiles)

 **TV VLAANDEREN**

Meer info op  
[tv-vlaanderen.be](http://tv-vlaanderen.be)

 **HD AUSTRIA**

Mehr Infos unter  
[hdaustria.at](http://hdaustria.at)